

Marie Moret à Jules Pascaly, 5 août 1880

Auteur·e : [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

CoteFG 41 (2)

Collation2 p. (55r, 56v)

Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret à Jules Pascaly, 5 août 1880, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN : <https://eman-archives.org/FamiliLettres/items/show/44327>

Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [5 août 1880](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Pascaly, Charles-Jules \(1849-1914\)](#)

Lieu de destination Inconnu

Description

Résumé Marie Moret informe Pascaly de la présence de Miss Bristol, accompagnée d'une Irlandaise lui servant d'interprète, qu'il verra à la fête de l'Enfance ; elle veut que tous deux pratiquent leur anglais et souhaite désormais qu'ils correspondent

en anglais. Elle a oublié de garder un extrait de *La Finance nouvelle* demandé par Pascaly et l'informe de l'arrivée d'un journal italien. Fabre et elle ont beaucoup à lui raconter. Lui demande de lui dire ce qu'elle doit garder dans les journaux et de s'amuser.

NotesCette lettre n'est pas répertoriée dans l'index du registre

Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Amitié](#), [Anglais \(langue\)](#), [Visite au Familière](#)

Personnes citées

- [Bristol, Augusta Cooper \(1835-1910\)](#)
- [Fabre, Auguste \(1839-1922\)](#)

Œuvres citées [La Finance nouvelle : journal politique, économique et financier, Paris, 1872-\[192.\]](#)

Événements cités [Fête de l'Enfance du Familière \(5 septembre 1880, Guise\)](#)

Lieux cités [Bruxelles \(Belgique\)](#)

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 26/09/2022

Dernière modification le 26/04/2023

Date / Month 80

Mister Hastings

Mrs Bristol is here.
She is a very lovely
woman. Do you understand ?
She is accompanied
by a young man
who is here to
attend her. You
will see them, as
soon as they will
go to Brussels
on the 29th, they
will return
to assist at the
fête de

l'Influence.

Other strangers
or foreigners sent
attendees in.
Don't do not forget
your english, car je
ne vous plus vous
parler français, afin
que nous nous met-
tons bien dans la
situation de comprendre
nous easily in english.

You must know,
my fellow-worker,
que j'ai commis le



faitte d'oublier ce
 que vous m'avez
 dit de garder ma
 fiancée nouvelle je
 crois, concernant ce
 ne fais plus qu'un
 sujet. Non seulement
 j'ai oublié cela,
 mais j'ai du papier
 sur lequel c'était
 écrit. I am very
 comfortable, non ? Vraiment ?

We have received
 an Italian paper and
 I keep it for you.

Vous demandez mille
 excuses à nous faire
 la faute et moi.
 All is right.
 Amuse yourself
 very much. Be happy.
 Ne mangez pas de me
 dire ce que je dois garder
 dans les journaux
~~intelligible~~
~~explicable~~
~~too letters~~
 Nothing is yet fixed
 concerning our voyage
 project.

Faites nos amitiés à
 tous nos amis et recevez
 nos meilleurs sentiments.

Yours Mary Morel